

Catalogo parti di ricambio
Spare parts catalogue
Catalogue pieces de rechange
Ersatzteilliste

RY85.0 RY85.1

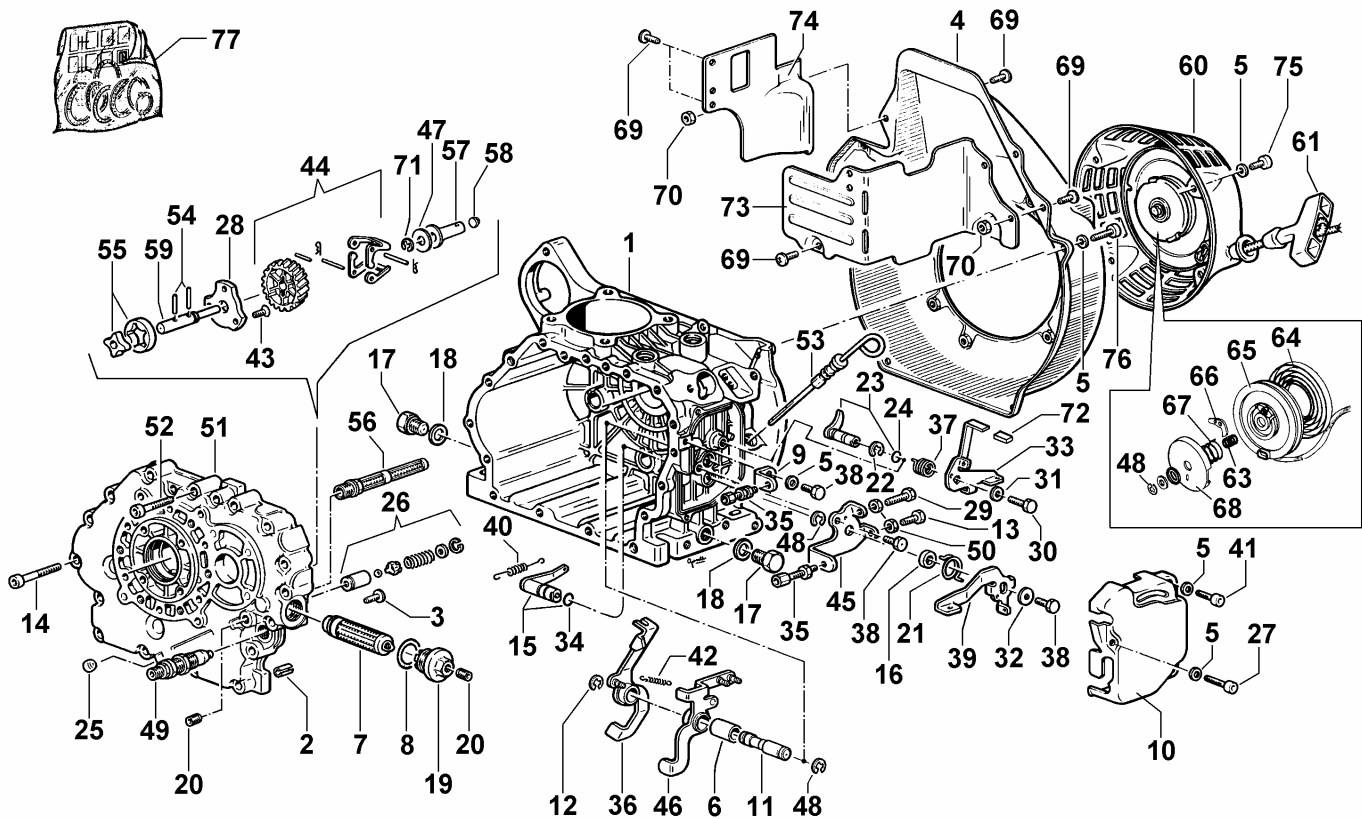
RY100 RY101

RY120 RY121



TAVOLA/TABLE

- 1** BASAMENTO
CRANKCASE
CARTER MOTEUR
KURBELGEHÄUSE
 - 2** MANOVELLISMO
CRANK MECHANISM
EQUIPAGE MOBILE
KURBELGETRIEBE
 - 3** POMPA INIEZIONE E INIETTORE
INJECTION PUMP AND INJECTOR
POMPE A INJECTION-PORTE INJECTEUR
EINSPRITZPUMPE UND EINSPRITZDÜSE
 - 4** TESTA
CYLINDER HEAD
CULASSE
ZYLINDERKOPF
 - 5** ACCESSORI A RICHIESTA
FITTINGS UPON REQUEST
 - 6** ACCESSOIRES SUR DEMANDE
RUBEHÖRE AUF WUNSCH
-



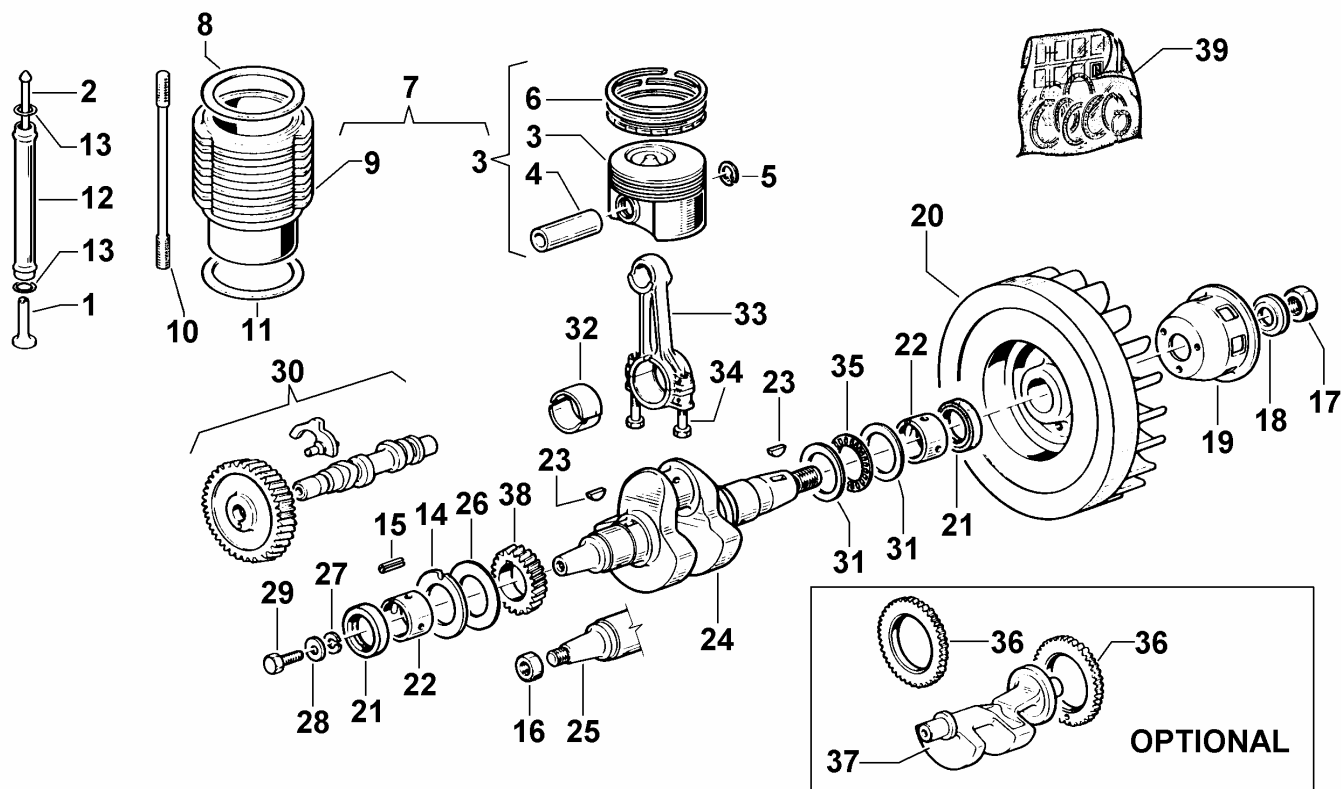
Nr. No.	CODE	RY 85.0 Q.ty	RY 85.1 Q.ty	RY 100 Q.ty	RY 101 Q.ty	RY 120 Q.ty	RY 121 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
1	00C28R0290	—	—	—	—	1	1	Carter motore avv. elettrico	Crankcase	Carter Moteur	Kurbelgehäuse
	00C28R0180	1	1	1	1	1	1	Carter motore std	Crankcase	Carter Moteur	Kurbelgehäuse
	00C28R0190	1	1	1	1	1	1	Carter motore avv. elettrico	Crankcase	Carter Moteur	Kurbelgehäuse
	00C28R0200	1	1	1	1	1	1	Carter motore pompa A.C.	Crankcase	Carter Moteur	Kurbelgehäuse
	00C28R0210	1	1	1	1	1	1	Carter motore pompa idraulica	Crankcase	Carter Moteur	Kurbelgehäuse
	00C28R0220	1	1	1	1	1	1	Carter mot. avv.el + pompa A.C	Crankcase	Carter Moteur	Kurbelgehäuse
2	00850R0570	2	2	2	2	2	2	Spina elastica	Taper pin	Goupille	Kegelstift
3	0097900470	1	1	1	1	1	1	Vite M.6x16	Capscrew	Vis	Schraube
4	0025697030	1	1	1	1	1	1	Convogliatore aria rosso	Air conveyor red	Coiffe ventil rouge	Ventilatorhaube
5	0076250080	8	8	8	8	8	8	Rondella piana D.12x6,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
6	00108R0660	1	1	1	1	1	1	Boccola	Bushing	Douille	Buchse
7	0021751950	1	1	1	1	1	1	Cartuccia filtro olio interna	Oil filter cartridge	Cartouche à huile	Ölfiltereinsatz
8	00579R0720	1	1	1	1	1	1	Anello OR	O-ring	Joint torique	O-Ring
9	00614R0370	1	1	1	1	1	1	Piastrina registro	Safety plate	Arrêtir	Sicherungsblech
10	00689R0430	1	1	1	1	1	1	Protezione leve comandi	Guard	Protection	Schutz
11	00603R0080	1	1	1	1	1	1	Perno leve regolatore	Journal	Axe	Zapfen
12	0011650080	1	1	1	1	1	1	Anello benzing D.9	Circlip	Bague arrêt	Drahtsprengring
13	0017600050	1	1	1	1	1	1	Vite TE M.6X16	Screw	Vis	Schraube
14	0097320750	13	13	13	13	13	13	Vite M.8x50	Screw	Vis	Schraube
15	00491R0400	1	1	1	1	1	1	Leva interna acceleratore	Lever	Levier	Hebel
16	00355R0240	1	1	1	1	1	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
17	0089650050	2	2	2	2	2	2	Tappo M,14x1,5 L.15	Plug	Bouchon	Verschluß
18	0046700610	2	2	2	2	2	2	Guarnizione in rame d.14	Gasket	Joint	Dichtung
19	00894R0670	1	1	1	1	1	1	Tappo fitro olio	Threaded plug	Bouchon fileté	Verschlußschraube
20	0097651110	2	2	2	2	2	2	Tappo filettato conico M.8x1x8	Threaded plug	Bouchon fileté	Verschlußschraube
21	00547R0230	1	1	1	1	1	1	Molla richiamo leva acceleratore	Spring	Ressort	Feder
22	00060R0400	1	1	1	1	1	1	Anello benzing	Circlip	Bague arrêt	Drahtsprengring
23	00491R0390	1	1	1	1	1	1	Leva interna stop completa	Lever	Levier	Hebel
24	0012000410	1	1	1	1	1	1	Anello or 103/2018	O ring	Bague en caoutchouc	O-ring
25	0090801350	1	1	1	1	1	1	Tappo D.10	Plug	Bouchon	Verschluß
26	00956R0450	1	1	1	1	1	1	Valvola by-pass	Valve	Soupape	Ventil



BASAMENTO - CRANKCASE
CARTER MOTEUR - KURBELGEHÄUSE

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	1	2
DATA DATE	05/2006	

Nr. No.	CODE	RY 85.0 Q.ty	RY 85.1 Q.ty	RY 100 Q.ty	RY 101 Q.ty	RY 120 Q.ty	RY 121 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
27	0017601380	1	1	1	1	1	1	Vite M.6x30	Screw	Vis	Schraube
28	00235R0230	1	1	1	1	1	1	Coperchio pompa olio	Cover	Couvercle	Deckel
29	0017600340	1	1	1	1	1	1	Bullone M 6 x 25	Bolt	Boulon	Stehbolzen
30	0017550020	1	1	1	1	1	1	Vite M.5x12	Screw	Vis	Schraube
31	0076250120	1	1	1	1	1	1	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
32	0076250510	1	1	1	1	1	1	Rondella piana D.6,6x18 sp.2	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
33	00491R0590	1	1	1	1	1	1	Leva esterna stop	Lever	Levier	Hebel
34	00579R0010	1	1	1	1	1	1	Anello OR d.8.73 sez.1,78	O-ring	Joint torique	O-Ring
35	0091801910	2	2	2	2	2	2	Registro tendi filo	Setscrew	Vis réglage	Einstellschraube
36	00491R0410	1	1	1	1	1	1	Leva regolatore p.iniezione	Lever	Levier	Hebel
37	00547R0280	1	1	1	1	1	1	Molla richiamo leva stop	Spring	Ressort	Feder
38	0017600030	3	3	3	3	3	3	Vite M.6x12	Screw	Vis	Schraube
39	00495R0660	1	1	1	1	1	1	Leva esterna acceleratore	Lever	Levier	Hebel
40	00551R0560	1	1	1	1	1	1	Molla regolatore	Governor spring	Ressort régulateur	Endregelfeder
41	0097320780	2	2	2	2	2	2	Vite M6x25	Screw	Vis	Schraube
42	00551R0330	1	1	1	1	1	1	Molla supplemento meccanico	Spring	Ressort	Feder
43	00998R0070	3	3	3	3	3	3	Vite M.6x14	Capscrew	Vis	Schraube
44	00470R0500	1	1	1	1	1	1	Ingranaggio regolatore	Gear	Engrenage	Zahnrad
45	00614R0830	1	1	1	1	1	1	Piastra leva acceleratore	Plate	Plaque	Platte
46	00491R0420	1	1	1	1	1	1	Leva int. com. acceleratore	Lever	Levier	Hebel
47	0083352350	1	1	1	1	1	1	Rondella rasamento	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
48	0011650360	3	3	3	3	3	3	Anello benzing D 8	Ring	Bague	Ring
49	00722R0360	1	1	1	1	1	1	Registro supplemento di coppia	Setscrew	Vis réglage	Einstellschraube
50	0032400080	2	2	2	2	2	2	Dado M 6	Nut	Écrou	Mutter
51	00241R0090	1	1	1	1	1	1	Coperchio distribuzione	Cover	Couvercle	Deckel
52	0097300310	5	5	5	5	5	5	Vite M 8 x 40	Screw	Vis	Schraube
53	00076R0810	1	1	1	1	1	1	Asta livello olio	Rod	Tige	Stange
54	00841R0480	2	2	2	2	2	2	Spina cilindrica	Taper pin	Goupille	Kegelstift
55	00A26R0230	1	1	1	1	1	1	Pompa olio completa	Lube oil pump	Pompe huile	Schmierölpumpe
56	00395R0150	1	1	1	1	1	1	Filtro olio interno in aspirazione	Filter element	Filtre huile	Filtereinsatz
57	00621R0350	1	1	1	1	1	1	Piattello regolatore	Retainer	Coupelle	Federteller
58	00592R0170	1	1	1	1	1	1	Pastiglia regolatore	Governor plug	Pastille	Einlegscheibe
59	00603R0010	1	1	1	1	1	1	Perno regolatore	Journal	Axe	Zapfen
60	0014720480	1	1	1	1	1	1	Avviatore autoavvolgente	Rewind starting	Lanceur automatique	Revesierstart
61	0049040390	1	1	1	1	1	1	Manopola	Knob	Bouton	Griff
63	0055900260	1	1	1	1	1	1	Molla frizione	Thrust spring	Ressort d'embrayage	Kupplungsfeder
64	0058015390	1	1	1	1	1	1	Molla a spirale	Spiral spring	Ressort à boudin	Spiralfeder
65	0071003770	1	1	1	1	1	1	Puleggia autoavv.	Recoil pulley	Doulie démarreur autor	Riemenscheibe
66	0050250970	2	2	2	2	2	2	Dente innesto	Tooth	Dent	Kupplungsklaue
67	0056600660	1	1	1	1	1	1	Molla di richiamo	Recovery spring	Ressort	Rückholfeder
68	0079800630	1	1	1	1	1	1	Scodellino	Cup	Coupelle	Federteller
69	00998R0150	7	7	7	7	7	7	Vite M.6x10	Screw	Vis	Schraube
70	00323R0070	3	3	3	3	3	3	Dado M.6 h.6	Nut	Écrou	Mutter
71	00016R0140	1	1	1	1	1	1	Anello benzing D.10	Circlip	Bague Arrêt	Drahtsprengring
72	0021350560	1	1	1	1	1	1	Cappellotto	Cap	Capuchon	Schutzkappe
73	0050663230	1	1	1	1	1	1	Paratia lato aspiraz.(x filtro aria a b.oli	Gate (black)	Cloison (noir)	Schott (schwarz)
74	0050663040	1	1	1	1	1	1	Paratia lato scarico	Gate (black)	Cloison (noir)	Schott (schwarz)
75	0097300080	4	4	4	4	4	4	Vite	Screw	Vis	Schraube
76	0097300100	4	4	4	4	4	4	Vite M 6 x 16	Screw	Vis	Schraube
77	00A26R0110	1	1	—	—	—	—	Serie guarnizioni completa	Complete gasket set	Joint	Dichtung
	00A26R0120	—	—	1	1	—	—	Serie guarnizioni completa	Complete gasket set	Joint	Dichtung
	00A26R0130	—	—	—	—	1	1	Serie guarnizioni completa	Complete gasket set	Joint	Dichtung



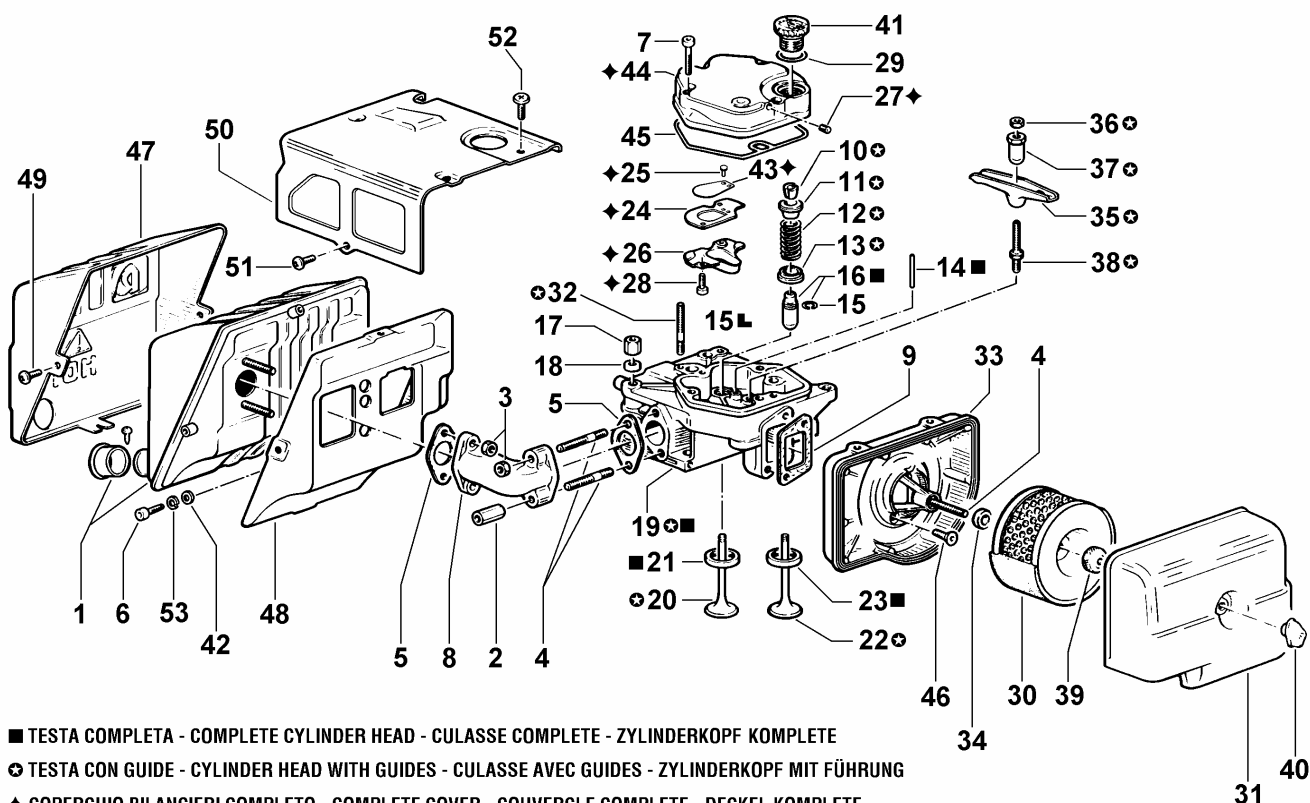
Nr. No.	CODE	RY 85.0 Q.ty	RY 85.1 Q.ty	RY 100 Q.ty	RY 101 Q.ty	RY 120 Q.ty	RY 121 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
1	0072151410	2	2	2	2	2	2	Punteria albero a camme	Tappet	Poussoir	Stössel
2	00072R0360	2	2	2	2	—	—	Asta bilancieri completa	Rod	Tige	Stange
	00072R0340	—	—	—	—	2	2	Asta bilancieri completa	Rod	Tige	Stange
3	00A26R0140	1	1	—	—	—	—	Kit pistone ø80	Piston	Piston	Kolben
	00A26R0150	—	—	1	1	—	—	Kit pistone ø85	Piston	Piston	Kolben
	00A26R0160	—	—	—	—	1	1	Kit pistone ø87	Piston	Piston	Kolben
4	00854R0370	1	1	—	—	—	—	Spinotto ø22x60 foro 12	Piston pin	Axe du piston	Kolbenbolzen
	00854R0170	—	—	1	1	—	—	Spinotto ø22x64 foro 12	Piston pin	Axe du piston	Kolbenbolzen
	00854R0120	—	—	—	—	1	1	Spinotto ø22x67,5 foro 12	Piston pin	Axe du piston	Kolbenbolzen
5	00059R0860	2	2	—	—	—	—	Anello fermo spinotto ø23	Ring	Bague	Ring
	00059R0810	—	—	2	2	2	2	Anello fermo spinotto ø25	Ring	Bague	Ring
6	00A21R0320	1	1	—	—	—	—	Serie segmenti	Piston rings	Segments	Kolben ring
	00A26R0170	—	—	1	1	—	—	Serie segmenti ø85	Piston rings	Segments	Kolben ring
	00A26R0180	—	—	—	—	1	1	Serie segmenti ø87	Piston rings	Segments	Kolben ring
7	00A26R0240	1	1	—	—	—	—	Kit cilindro-pistone	Cylinder-piston	Cylindre-piston	Zylinder-kolben
	00A26R0250	—	—	1	1	—	—	Kit cilindro-pistone	Cylinder-piston	Cylindre-piston	Zylinder-kolben
	00A26R0260	—	—	—	—	1	1	Kit cilindro-pistone	Cylinder-piston	Cylindre-piston	Zylinder-kolben
8	00453R0330	1	1	—	—	—	—	Guarnizione testa sp.0,8	Gasket	Joint	Dichtung
	00453R0340	1	1	—	—	—	—	Guarnizione testa sp.0,9	Gasket	Joint	Dichtung
	00453R0350	1	1	—	—	—	—	Guarnizione testa sp.1	Gasket	Joint	Dichtung
	00453R0360	1	1	—	—	—	—	Guarnizione testa sp.1,1	Gasket	Joint	Dichtung
	00453R0370	—	—	1	1	—	—	Guarnizione testa sp.0,8	Gasket	Joint	Dichtung
	00453R0380	—	—	1	1	—	—	Guarnizione testa sp.0,9	Gasket	Joint	Dichtung
	00453R0390	—	—	1	1	—	—	Guarnizione testa sp.1	Gasket	Joint	Dichtung
	00453R0400	—	—	1	1	—	—	Guarnizione testa sp.1,1	Gasket	Joint	Dichtung
	00453R0280	—	—	—	—	1	1	Guarnizione testa sp.0,8	Gasket	Joint	Dichtung
	00453R0290	—	—	—	—	1	1	Guarnizione testa sp.0,9	Gasket	Joint	Dichtung
	00453R0300	—	—	—	—	1	1	Guarnizione testa sp.1	Gasket	Joint	Dichtung
	00453R0310	—	—	—	—	1	1	Guarnizione testa sp.1,1	Gasket	Joint	Dichtung
9	00204R0160	1	1	—	—	—	—	Cilindro ø80	Cylinder	Cylindre	Zylinder
	00204R0170	—	—	1	1	—	—	Cilindro ø85	Cylinder	Cylindre	Zylinder
	00204R0140	—	—	—	—	1	1	Cilindro ø87	Cylinder	Cylindre	Zylinder



MANOVELLISMO - CRANK MECHANISM
EQUIPAGE MOBILE - KURBELGETRIEBE

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	2	2
DATA DATE	05/2006	

Nr. No.	CODE	RY 85.0 Q.ty	RY 85.1 Q.ty	RY 100 Q.ty	RY 101 Q.ty	RY 120 Q.ty	RY 121 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
10	00684R0260	4	4	4	4	—	—	Prigioniero cilindro	Stud	Goujon	Stiftschraube
	00684R0340	—	—	—	—	4	4	Prigioniero cilindro	Stud	Goujon	Stiftschraube
11	00453R0270	1	1	1	1	1	1	Guarnizione piano cilindro sp.0,3	Gasket	Joint	Dichtung
12	00940R0380	2	2	2	2	—	—	Tubo custodia aste bilancieri	Protection pipe	Tuyau protection	Schutzrohr
	00940R0320	—	—	—	—	2	2	Tubo custodia aste bilancieri	Protection pipe	Tuyau protection	Schutzrohr
13	0012000060	4	4	4	4	4	4	Anello OR 121 D.15,88	O-ring	Joint torique	O-Ring
14	00060R0880	1	1	1	1	1	1	Anello di spillamento	Ring	Bague	Ring
15	0084300610	1	1	1	1	1	1	Spina elastica D.4x14	Taper pin	Goupille	Kegelstift
16	0032600140	—	—	—	—	1	1	Dado M.16x1,5 H.8	Nut	Ecrou	Mutter
17	00325R0840	1	1	1	1	1	1	Dado M.22x1,5 H.13	Nut	Ecrou	Mutter
18	0076252980	1	1	1	1	1	1	Rondella D. 23 x 40 sp.7,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
19	00697R0260	1	1	1	1	1	1	Puleggia per autoavvolgente	Pulley	Poulie	Anwerfscheibe
20	00979R0570	1	1	1	1	1	1	Volano ventilatore	Flyweel	Volant	Schwungrad
	0098814380	1	1	1	1	1	1	Volano ventilatore avv. elettrico	Flyweel	Volant	Schwungrad
21	00054R0120	2	2	2	2	2	2	Anello tenuta olio 40x52x7	Oil seal	Bague étanchèité	Dichtring
22	00311R0190	2	2	2	2	2	2	Cuscinetto di banco STD	Bearing	Roulement	Lager
	00311R0170	2	2	2	2	2	2	Cuscinetto di banco -0,25 mm	Bearing	Roulement	Lager
23	0022800450	2	2	2	2	2	2	Linguetta woodroff 4x5	Tab	Languette	Federkeil
24	0010511890	1	1	1	1	—	—	Albero a gomito completo	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
25	0010512050	—	—	—	—	1	1	Albero a gomito completo	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
26	00778R0190	1	1	1	1	1	1	Rondella ripristino gioco assiale	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
27	00763R0020	1	1	1	1	—	—	Rondella grower d.8 rinforzata	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
28	00771R0700	1	1	1	1	—	—	Rondella piana D.8.5x24 sp.4	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
29	0017700060	1	1	1	1	—	—	Vite M.8x25	Screw	Vis	Schraube
30	00009R0130	1	1	1	1	—	—	Albero a camme	Camshaft	Arbre Cames	Nockenwelle
	00009R0200	—	—	—	—	1	1	Albero a camme avv. elettrico	Camshaft	Arbre Cames	Nockenwelle
31	00778R0160	2	2	2	2	2	2	Rondella rasamento	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
32	00A26R0370	1	1	1	1	—	—	Cuscinetto testa biella STD	Bearing	Roulement	Lager
	00A26R0400	1	1	1	1	—	—	Cuscinetto testa biella -0,25 mm	Bearing	Roulement	Lager
	00A26R0280	—	—	—	—	1	1	Cuscinetto testa biella STD	Bearing	Roulement	Lager
	00A26R0290	—	—	—	—	1	1	Cuscinetto testa biella -0,25 mm	Bearing	Roulement	Lager
33	00100R0520	1	1	1	1	—	—	Biella completa	Connecting Rod	Bielle	Pleuelstange
	00100R0850	—	—	—	—	1	1	Biella completa	Connecting Rod	Bielle	Pleuelstange
34	00990R0140	2	2	2	2	2	2	Vite biella	Capscrew	Vis	Schraube
35	00305R0270	1	1	1	1	1	1	Cuscinetto a rullini 45x65x3	Bearing	Roulement	Lager
36	00470R0530	2	2	2	2	2	2	Ingranaggio albero controrotante	Gear	Engrenage	Zahnrad
37	00005R0190	1	1	1	1	—	—	Albero controrotante	Shaft	Arbre	Welle
	00005R0180	—	—	—	—	1	1	Albero controrotante	Shaft	Arbre	Welle
38	00470R0520	1	1	1	1	1	1	Ingranaggio albero a gomito	Gear	Engrenage	Zahnrad
39	00A26R0080	1	1	—	—	—	—	Serie guarnizioni testa	Hoveraul gasket set	Joint	Dichtung
	00A26R0090	—	—	1	1	—	—	Serie guarnizioni testa	Hoveraul gasket set	Joint	Dichtung
	00A26R0100	—	—	—	—	1	1	Serie guarnizioni testa	Hoveraul gasket set	Joint	Dichtung



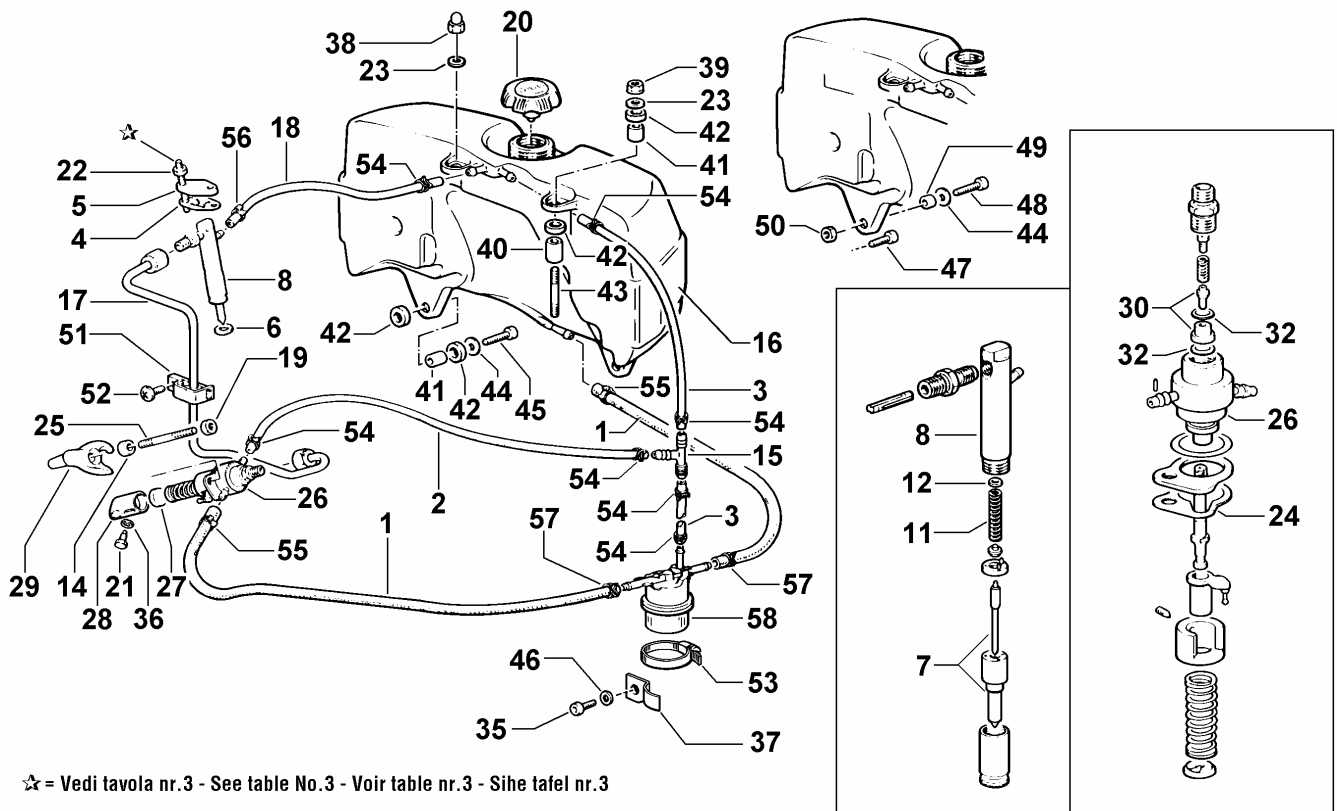
Nr. No.	CODE	RY 85.0 Q.ty	RY 85.1 Q.ty	RY 100 Q.ty	RY 101 Q.ty	RY 120 Q.ty	RY 121 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
1	00528R0370	1	1	1	1	1	1	Marmitta completa	Muffler	Pot echappement	Auspufftopf
2	00326R0220	1	1	1	1	1	1	Dado speciale prolunga	Nut	Écrou	Mutter
3	0032401650	3	3	3	3	3	3	Dado M.8	Nut	Ecrou	Mutter
4	0067800840	3	3	3	3	3	3	Prigioniero M 8 X 40 (52)	Stud	Goujon	Stehbolzen
5	00451R0240	2	2	2	2	2	2	Guarnizione scarico	Gasket	Joint	Dichtung
6	0097301000	1	1	1	1	1	1	Vite M.8x25	Screw	Vis	Schraube
7	0097300160	3	3	3	3	3	3	Vite M.6x35	Screw	Vis	Schraube
8	00215R0680	1	1	1	1	1	1	Collettore scarico	Exhaust manifold	Collecteur ech.	Auspuffsammelrohr
9	0044900960	1	1	1	1	1	1	Guarnizione aspirazione	Gasket	Joint	Dichtung
10	0080570030	4	4	4	4	4	4	Semicono	Cotter	Semi-cône	Ventilkegelstück
11	00616R0450	2	2	2	2	2	2	Piattello superiore valvola	Retainer	Coupelle	Federteller
12	00541R0110	2	2	2	2	2	2	Molla valvola	Spring	Ressort	Feder
13	0083352520	2	2	2	2	2	2	Piattello inferiore valvola	Retainer	Coupelle	Federteller
14	0077700790	2	2	2	2	2	2	Rullino	Taper pin	Goupille	Kegelstift
15	00059R0680	2	2	2	2	2	2	Anello guida valvola	Ring	Bague	Ring
16	00464R0770	2	2	2	2	2	2	Guida valvola	Valve Guide	Guide Soupape	Ventilführung
	00464R0590	2	2	2	2	2	2	Guida valvola asp/scar + 0.1	Valve Guide	Guide Soupape	Ventilführung
17	00326R0380	2	2	2	2	2	2	Dado testa	Nut	Ecrou	Mutter
18	00772R0020	4	4	4	4	4	4	Rondella piana D.9,5x17 sp.4	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
19	00920R0410	1	1	—	—	—	—	Testa motore con guide	Cylinder head with guic	Culasse avec guide	Zylinderkopf Führung
	00A26R0190	1	1	—	—	—	—	Testa motore completa	Complete cylinder head	Culasse complète	Zylinderkopf komplette
	00920R0330	—	—	1	1	1	1	Testa motore con guide	Cylinder head with guic	Culasse avec guide	Zylinderkopf Führung
	00A26R0200	—	—	1	1	1	1	Testa motore completa	Complete cylinder head	Culasse complète	Zylinderkopf komplette
20	00960R0540	1	1	—	—	—	—	Valvola scarico	Exhaust valve	Soupape échappement	Auslassventil
	00960R0590	—	—	1	1	1	1	Valvola scarico	Exhaust valve	Soupape échappement	Auslassventil
21	00059R0870	1	1	—	—	—	—	Anello valvola scarico	Ring	Bague	Ring
	00060R0040	—	—	1	1	1	1	Anello valvola scarico STD	Ring	Bague	Ring
	00060R0280	—	—	1	1	1	1	Anello valvola scarico + 0,5 mm	Snap Ring	Circlip	Sicherungsring
22	00960R0530	1	1	—	—	—	—	Valvola aspirazione	Valve	Soupape	Ventil
	00960R0580	—	—	1	1	1	1	Valvola aspirazione	Valve	Soupape	Ventil



**TESTA - CYLINDER HEAD
CULASSE - ZYLINDERKOPF**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	3	2
DATA DATE	05/2006	

Nr. No.	CODE	RY 85.0 Q.ty	RY 85.1 Q.ty	RY 100 Q.ty	RY 101 Q.ty	RY 120 Q.ty	RY 121 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
23	00059R0880	1	1	—	—	—	—	Anello valvola aspir.	Ring	Bague	Ring
	00060R0030	—	—	1	1	1	1	Anello valvola aspiraz. STD	Ring	Bague	Ring
	00060R0290	—	—	1	1	1	1	Anello valvola aspir. + 0,5 mm	Snap Ring	Circlip	Sicherungsring
24	00614R0340	1	1	1	1	1	1	Piastrina superiore	Safety plate	Arrêttoir	Sicherungsblech
25	00738R0130	2	2	2	2	2	2	Ribattino D.3x5	Rivet	Rivet	Niete
26	00964R0140	1	1	1	1	1	1	Vaschetta labirinto	Bowl	Cuve	Sumpf
27	00886R0440	1	1	1	1	1	1	Tappo a scodellino	Plug	Bouchon	Verschluß
28	00990R0150	2	2	2	2	2	2	Vite M.4x0,7x8	Capscrew	Vis	Schraube
29	00579R0470	1	1	1	1	1	1	Anello OR D.25.07 sez.2,62	O-ring	Joint torique	O-Ring
30	0021752520	1	1	1	1	1	1	Cartuccia filtro aria a secco	Filter element	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
31	00235R0430	1	1	1	1	1	1	Coperchio filtro aria a secco	Cover	Couvercle	Deckel
32	00677R0580	2	2	2	2	2	2	Prigioniero M.6x45	Stud	Goujon	Stiftschraube
33	00264R0540	1	1	1	1	1	1	Corpo filtro aria a secco	Filter support	Support filtre	Filterträger
34	00758R0380	1	1	1	1	1	1	Rondella in gomma d.10.3x18 sp.6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
35	00104R0490	2	2	2	2	2	2	Bilanciere aspirazione / scarico	Rocker Arm	Culbuteur	Kipphebel
36	00326R0910	2	2	2	2	2	2	Dado M.9 H.5,5	Nut	Ecrou	Mutter
37	00326R0920	2	2	2	2	2	2	Dado con sfera	Nut	Ecrou	Mutter
38	00219R0240	2	2	2	2	2	2	Colonna bilancieri	Hollow stud	Colonnnette	Stehbolzen
39	00648R0300	1	1	1	1	1	1	Pomello zigrinato M.8	Knob	Poignée	Kugelgriff
40	00648R0370	1	1	1	1	1	1	Pomello filettato M.8	Knob	Poignée	Kugelgriff
41	00894R0330	1	1	1	1	1	1	Tappo carico olio	Threaded plug	Bouchon fileté	Verschlußschraube
42	0076250120	1	1	1	1	1	1	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
43	00614R0320	1	1	1	1	1	1	Piastrina tenuta sfato	Safety plate	Arrêttoir	Sicherungsblech
44	00235R0240	1	1	1	1	—	—	Coperchio bilancieri completo	Cover	Couvercle	Deckel
	00235R0450	—	—	—	—	1	1	Coperchio bilancieri completo per alzar.	Cover	Couvercle	Deckel
45	00453R0760	1	1	1	1	1	1	Guarnizione cop.bilancieri	Gasket	Joint	Dichtung
46	0098001370	2	2	2	2	2	2	Vite M.8x25	Screw	Vis	Schraube
47	00689R0260	1	1	1	1	1	1	Protezione marmitta anteriore	Guard	Protection	Schutz
48	00689R0270	1	1	1	1	1	1	Protezione marmitta posteriore	Guard	Protection	Schutz
50	00235R0470	1	1	1	1	1	1	Coperchio motore per decompressione	Cover	Couvercle	Deckel
51	0017700420	1	1	1	1	1	1	Vite TE M8x10	Screw	Vis	Schraube
52	0097303190	6	6	6	6	6	6	Vite M.6x12	Screw	Vis	Schraube
53	00763R0020	1	1	1	1	1	1	Rondella grower d.8 rinforzata	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe



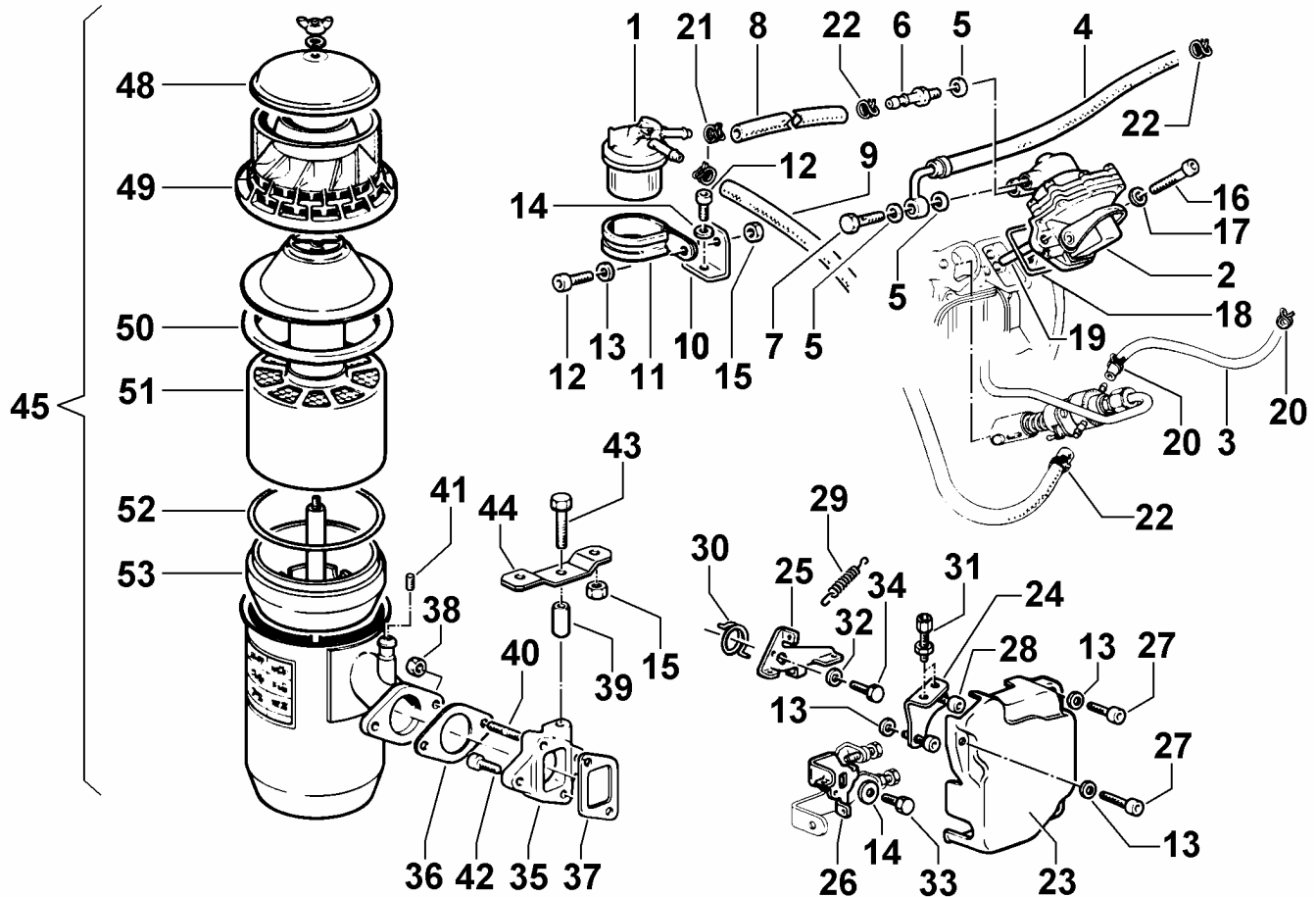
Nr. No.	CODE	RY 85.0 Q.ty	RY 85.1 Q.ty	RY 100 Q.ty	RY 101 Q.ty	RY 120 Q.ty	RY 121 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
1	00938R0660	2	2	2	2	2	2	Tubo nafta	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung
2	00938R0860	1	1	1	1	1	1	Tubo disareazione	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung
3	00938R0870	2	2	2	2	2	2	Tubo disareazione	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung
4	00614R0820	1	1	1	1	1	1	Piastrina polverizzatore	Safety plate	Arrêtoir	Sicherungsblech
5	0039023100	1	1	1	1	1	1	Flangia iniettore	Injector top plate	Bride d'attache injecteur	Einspritzdüsenflansch
6	00754R0590	1	1	1	1	1	1	Rondella rame D.7,25x17 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	0046701070	1	1	1	1	1	1	Rondella rame D.7,25x17 sp.0,5	Washer	Washer	Washer
7	00644R0890	1	1	—	—	—	—	Polverizzatore NEW DIESEL	Nozzle	Injecteur	Einspritzdüse
	00644R0850	—	—	1	1	1	1	Polverizzatore NEW DIESEL	Nozzle	Injecteur	Einspritzdüse
	00644R0880	—	—	—	—	1	1	Polverizzatore NEW DIESEL	Nozzle	Injecteur	Einspritzdüse
8	00644R0860	1	1	—	—	—	—	Polverizzatore compl. NEW DIESEL	Nozzle	Injecteur	Einspritzdüse
	00644R0840	—	—	1	1	1	1	Polverizzatore compl. NEW DIESEL	Nozzle	Injecteur	Einspritzdüse
11	00540R0820	1	1	1	1	1	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
12	00837R0340	1	1	1	1	1	1	Rondella taratura	Shim	Cale	Unterlegscheibe
14	00771R0970	1	1	1	1	1	1	Rondella D.8,4x15 sp.7,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
15	00718R0200	1	1	1	1	1	1	Raccordo	Union	Raccord	Anschlußstück
16	0081033180	1	1	1	1	1	1	Serbatoio	Fuel tank	Réservoir	Kraftstoffbehälter
17	00944R0790	—	—	1	1	1	1	Tubo iniezione	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung
	00944R0770	—	—	—	—	1	1	Tubo iniezione	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung
18	00938R0680	1	1	1	1	1	1	Tubo rifiuto iniettore	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung
19	00323R0030	1	1	1	1	1	1	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter
20	0090430960	1	1	1	1	1	1	Tappo serbatoio	Plug	Bouchon	Verschluß
21	0098652210	1	1	1	1	1	1	Vite M 6 x 1	Screw	Vis	Schraube
22	0032030500	2	2	2	2	2	2	Dado autoblocc. M 6	Nut	Écrou	Mutter
23	00772R0300	2	2	2	2	2	2	Rondella piana D.8.5x20 sp.2	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
24	00453R0240	1	1	1	1	1	1	Guarnizione pompa in. 0,1 mm	Gasket	Joint	Dichtung
	00453R0250	1	1	1	1	1	1	Guarnizione pompa in. 0,2 mm	Gasket	Joint	Dichtung
	00453R0260	1	1	1	1	1	1	Guarnizione pompa in. 0,3 mm	Gasket	Joint	Dichtung
25	00676R0230	1	1	1	1	1	1	Prigioniero M.8x51	Stud	Goujon	Stiftschraube
26	00656R0760	1	1	1	1	1	1	Pompa iniezione NEW DIESEL	Injection pump	Pompe injection	Einspritzpumpe
27	00592R0160	1	1	1	1	1	1	Pastiglia punteria	Expansion plug	Pastille	Einlegscheibe



POMPA INIEZIONE E INIETTORE - INJECTION PUMP AND INJECTOR
POMPE A INJECTION-PORTE INJECTEUR - EINSPRITZPUMPE UND EINSPRITZDÜSE

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	4	2
DATA DATE	05/2006	

Nr. No.	CODE	RY 85.0 Q.ty	RY 85.1 Q.ty	RY 100 Q.ty	RY 101 Q.ty	RY 120 Q.ty	RY 121 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
28	0072151330	1	1	1	1	1	1	Punteria	Push rod	Poussoir	Rollenstößel
29	0085461030	1	1	1	1	1	1	Staffa pompa iniezione	Brace	Etrier	Bügel
30	00956R0680	1	1	1	1	1	1	Valvola mandata	Valve	Soupape	Ventil
32	00773R0100	2	2	2	2	2	2	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
35	0097300100	1	1	1	1	1	1	Vite M 6 x 16	Screw	Vis	Schraube
36	00767R0010	1	1	1	1	1	1	Rondella ondulata D.6x12 sp.0,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
37	00614R0990	1	1	1	1	1	1	Piastrina supporto filtro nafta	Safety plate	Arrêtair	Sicherungsblech
38	00326R0290	1	1	1	1	1	1	Dado cieco M.8	Nut	Ecrou	Mutter
39	0032030990	1	1	1	1	1	1	Dado autobloccante M.8 H.7,9	Nut	Ecrou	Mutter
40	00353R0340	2	2	2	2	2	2	Distanziale D.9x16 H.20	Spacer	Entretoise	Distanzstück
41	00353R0820	4	4	4	4	3	3	Distanziale D.9x13 H.15	Spacer	Entretoise	Distanzstück
42	00758R0380	8	8	8	8	6	6	Rondella in gomma d.10.3x18 sp.6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
43	00676R0280	2	2	2	2	2	2	Prigioniero M.8x45	Stud	Goujon	Stiftschraube
44	0076250510	2	2	2	2	2	2	Rondella piana D.6,6x18 sp.2	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
45	0097320780	2	2	2	2	1	1	Vite M6x25	Screw	Vis	Schraube
46	0076250080	1	1	1	1	1	1	Rondella piana D.12x6,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
47	0097300080	—	—	—	—	1	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
48	00992R0040	—	—	—	—	1	1	Vite M.6x18	Screw	Vis	Schraube
49	00354R0020	—	—	—	—	1	1	Distanziale D.8,5x13 H.5	Spacer	Entretoise	Distanzstück
50	0032400080	—	—	—	—	1	1	Dado M 6	Nut	Écrou	Mutter
51	00376R0100	1	1	1	1	1	1	Fascetta sostegno tubo iniez.	Clamp	Collier	Rohrschelle
52	00998R0150	1	1	1	1	1	1	Vite M.6x10	Screw	Vis	Schraube
53	0036300380	1	1	1	1	1	1	Fascetta sostegno filtro nafta	Clamp	Collier	Rohrschelle
54	0036301590	7	7	7	7	7	7	Fascetta d.10-12,5	Clamp	Collier	Schelle
55	00375R0700	2	2	2	2	2	2	Fascetta stringitubo D.12	Clamp	Collier	Rohrschelle
56	0036300500	1	1	1	1	1	1	Fascetta oteco clic 55	Clamp	Collier	Schelle
57	0036300080	2	2	2	2	2	2	Fascetta stringitubo	Clamp	Collier	Rohrschelle
58	00391R0440	1	1	1	1	1	1	Filtro nafta esterno	Fuel filter	Filtre combustible	Brennstofffilter



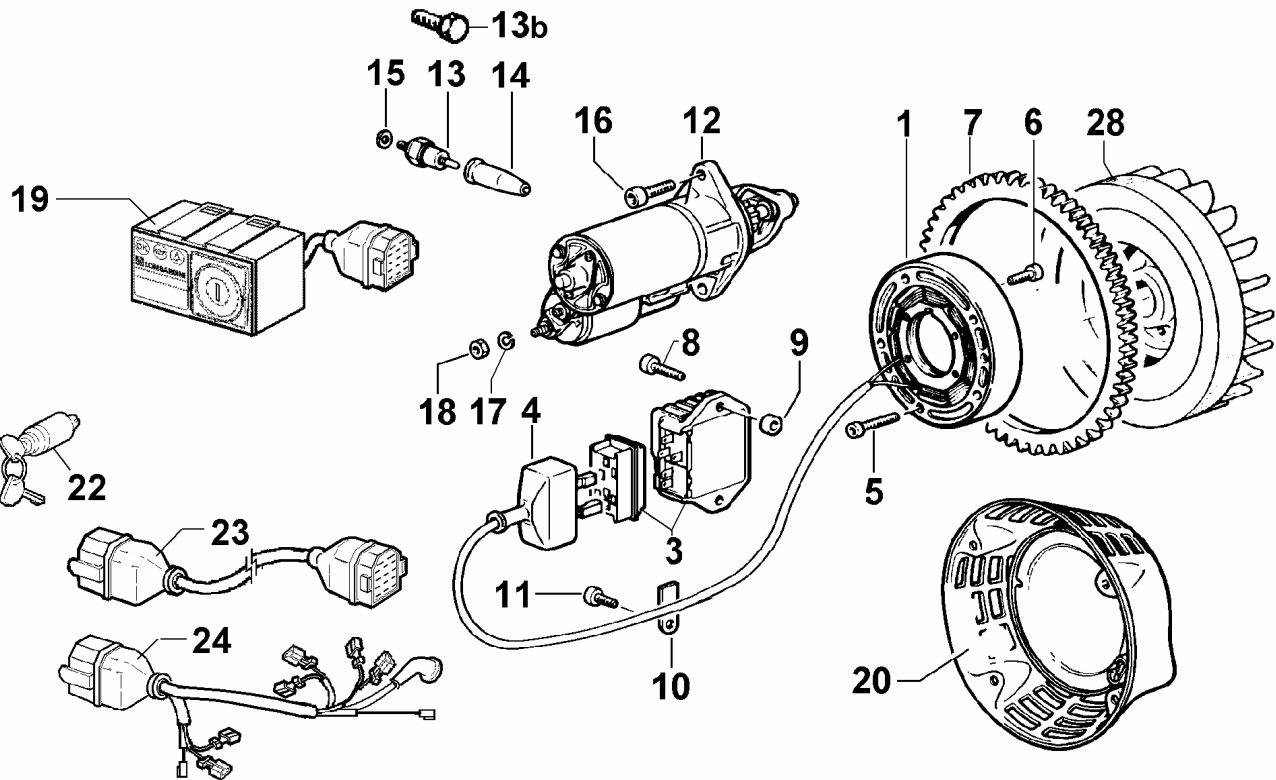
Nr. No.	CODE	RY 85.0 Q.ty	RY 85.1 Q.ty	RY 100 Q.ty	RY 101 Q.ty	RY 120 Q.ty	RY 121 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
1	00391R0400	1	1	1	1	1	1	Filtro nafta esterno	Fuel filter	Filtre combustible	Brennstofffilter
2	0065850970	1	1	1	1	1	1	Pompa A.C.	Fuel feeding pump	Pompe d'alimentation	Kraftstoffpumpe
3	00938R0670	1	1	1	1	1	1	Tubo disareazione	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung
4	00938R0840	1	1	1	1	1	1	Tubo nafta	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung
5	0046700590	3	3	3	3	3	3	Guarnizione in rame d.10	Copper gasket	Joint en cuivre	Kupferdichtung
6	00716R0330	1	1	1	1	1	1	Raccordo	Union	Raccord	Anschlußstück
7	0019010300	1	1	1	1	1	1	Bullone raccordo M 10	Union bolt	Boulon raccord	Hohlschraube
8	00938R0850	1	1	1	1	1	1	Tubo nafta	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung
9	00938R0660	1	1	1	1	1	1	Tubo nafta	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung
10	00614R0920	1	1	1	1	1	1	Piastrina supporto	Safety plate	Arrêtoir	Sicherungsblech
11	00376R0140	1	1	1	1	1	1	Fascetta sostegno filtro nafta	Clamp	Collier	Rohrschelle
12	0097300100	2	2	2	2	2	2	Vite M 6 x 16	Screw	Vis	Schraube
13	0076250080	5	5	5	5	5	5	Rondella piana D.12x6,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
14	0076250510	1	1	1	1	1	1	Rondella piana D.6,6x18 sp.2	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
15	00323R0070	3	3	3	3	1	1	Dado M.6 h.6	Nut	Écrou	Mutter
16	0097301000	2	2	2	2	2	2	Vite M.8x25	Screw	Vis	Schraube
17	0075550290	2	2	2	2	2	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
18	00580R0050	1	1	1	1	1	1	Anello OR	O-ring	Joint torique	O-Ring
19	00704R0260	1	1	1	1	1	1	Puntalino per pompa A.C.	Drive rod	Butée	Betätigungsstange
20	00375R0940	2	2	2	2	2	2	Fascetta stringitubo	Clamp	Collier	Rohrschelle
21	0036300080	2	2	2	2	2	2	Fascetta stringitubo	Clamp	Collier	Rohrschelle
22	00375R0700	3	3	3	3	3	3	Fascetta stringitubo D.12	Clamp	Collier	Rohrschelle
23	00689R0400	1	1	1	1	1	1	Protezione leve comandi	Guard	Protection	Schutz
24	00614R0940	1	1	1	1	1	1	Piastrina registro leve	Safety plate	Arrêtoir	Sicherungsblech
25	00491R0560	1	1	1	1	1	1	Leva esterna stop	Lever	Levier	Hebel
26	00491R0550	1	1	1	1	1	1	Leva esterna acceleratore	Lever	Levier	Hebel
27	0097300080	3	3	3	3	3	3	Vite	Screw	Vis	Schraube
28	0097320780	2	2	2	2	2	2	Vite M6x25	Screw	Vis	Schraube
29	00551R0560	1	1	1	1	1	1	Molla regolatore	Governor spring	Ressort régulateur	Endregelfeder
30	00547R0250	1	1	1	1	1	1	Molla richiamo leva stop	Spring	Ressort	Feder
31	0091801910	2	2	2	2	2	2	Registro tendi filo	Setscrew	Vis réglage	Einstellschraube
32	00772R0940	1	1	1	1	1	1	Rondella D.5,5x15 sp.1,6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe



ACCESSORI A RICHIESTA - FITTINGS UPON REQUEST
ACCESSOIRES SUR DEMANDE - RUBEHÖRE AUF WUNSCH

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	5	2
DATA DATE	05/2006	

Nr. No.	CODE	RY 85.0 Q.ty	RY 85.1 Q.ty	RY 100 Q.ty	RY 101 Q.ty	RY 120 Q.ty	RY 121 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
33	0017600030	1	1	1	1	1	1	Vite M.6x12	Screw	Vis	Schraube
34	0017550020	1	1	1	1	1	1	Vite M.5x12	Screw	Vis	Schraube
35	00211R0900	1	1	1	1	—	—	Collettore aspirazione	Intake manifold	Collecteur adm.	Ansaugsammelrohr
36	00448R0140	1	1	1	1	—	—	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
37	00453R0230	1	1	1	1	—	—	Guarnizione aspirazione	Gasket	Joint	Dichtung
38	00323R0030	2	2	2	2	—	—	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter
39	00353R0340	1	1	1	1	—	—	Distanziale D.9X16 H.20	Spacer	Entretoise	Distanzstück
40	0067800080	2	2	2	2	—	—	Prigioniero M.8 x 20	Stud	Goujon	Stiftschraube
41	00886R0440	1	1	1	1	—	—	Tappo a scodellino	Plug	Bouchon	Verschluß
42	0097301000	2	2	2	2	—	—	Vite M.8x25	Screw	Vis	Schraube
43	0017700090	1	1	1	1	—	—	Vite vte M.8x35	Screw	Vis	Schraube
44	00860R0330	1	1	1	1	—	—	Staffa sostegno coperchio motore	Brace	Etrier	Bügel
45	00389R0200	1	1	1	1	—	—	Filtro aria a bagno d'olio	Air cleaner	Filtre air	Luftfilter
48	00233R0140	1	1	1	1	—	—	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel
49	00059R0720	1	1	1	1	—	—	Anello in plexiglass	Plexiglass ring	Bague en plexiglass	Ring
50	00450R0200	1	1	1	1	—	—	Guarnizione a U	Gasket	Joint	Dichtung
51	00359R0240	1	1	1	1	—	—	Elemento filtrante	Filter element	Element filtrant	Filtereinsatz
52	00580R0130	1	1	1	1	—	—	Anello OR	O-ring	Joint torique	O-Ring
53	00252R0280	1	1	1	1	—	—	Coppa olio filtro aria	Oil sump	Carter huile	Ölwanne



Nr. No.	CODE	RY 85.0 Q.ty	RY 85.1 Q.ty	RY 100 Q.ty	RY 101 Q.ty	RY 120 Q.ty	RY 121 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
1	0011571670	1	1	1	1	1	1	Alternatore 21A	Volt.alternator	Alternateur	Lichtmaschine
3	0073622980	1	1	1	1	1	1	Reg. tens.12V-30A - 5 cont. alt. 2 fili	Voltage regulator	Régulateur de tension	Spannungsregler
4	0021450140	1	1	1	1	1	1	Cappuccio regolatore	Regulator cap	Capuchon régulateur	Reglerabdeckung
5	00992R0580	5	5	5	5	5	5	Vite M.6x30	Screw	Vis	Schraube
6	0097310220	4	4	4	4	4	4	Vite M.5x20	Screw	Vis	Schraube
7	00256R0320	1	1	1	1	1	1	Corona avviamento	Ring Gear	Couronne Démarrage	Starterkranz
8	0097320740	2	2	2	2	2	2	Vite M 8 x 20	Screw	Vis	Schraube
9	0076253160	2	2	2	2	2	2	Rondella piana D.8.5x18 sp.4	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
10	00613R0760	1	1	1	1	1	1	Piastrina ferma cavo	Safety plate	Support	Sicherungsblech
11	0017600010	1	1	1	1	1	1	Bullone M 6 x 1 x 10	Bolt	Boulon	Stehbolzen
12	00563R0780	1	1	1	1	1	1	Motorino avviamento BOSCH	Starting motor	Démarrreur	Anlasser
13	00674R0010	1	1	1	1	1	1	Pressostato	Elettrostop	Elettrostop	Elettrostop
13b	00995R0160	1	1	1	1	1	1	Vite vte M.8x1x10	Screw	Vis	Schraube
14	0064910130	1	1	1	1	1	1	Cappellotto	Cap	Capouchon	Schutzkappe
15	0046700580	1	1	1	1	1	1	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
16	00992R0240	2	2	2	2	2	2	Vite M.10x25	Screw	Vis	Schraube
17	00763R0020	1	1	1	1	1	1	Rondella grower d.8 rinforzata	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
18	00323R0030	1	1	1	1	1	1	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter
19	0072454200	1	1	1	1	1	1	Quadr.12V 6 spie (con candel.)alt.3 fili	Dashboard	Tableau de bord	Bedienfeld
20	0079512220	1	1	1	1	1	1	Coperchio convogl. senza recoil	Cover	Couvercle	Deckel
22	0050410200	1	1	1	1	1	1	Interruttore a chiave	Key switch	Interrupter à clef	Schlüsselschalter
23	0021858820	1	1	1	1	1	1	Prolunga cavo mm 2000	Ext.wire	Câble	Kabel
24	0021861440	1	1	1	1	1	1	Cavo per spia c.batt.e spia olio	Wire	Câble	Kabel
24	00375R0820	1	1	1	1	1	1	Fascetta x cavi altern.con gomma	Clamp	Collier	Rohrschelle
28	0098814380	1	1	1	1	1	1	Volano ventilatore avv. elettrico	Flywheel	Volant	Schwungrad